

## **Ocelové dráty na mechanické pružiny - Část 2: Ocelové pružinové dráty kalené do oleje a popouštěné**

**ČSN**  
**EN 10270-2**  
42 6481

Steel wire for mechanical springs – Part 2: Oil hardened and tempered spring steel wire

Fils en acier pour ressorts mécaniques – Partie 2: Fils en acier trempés a žhuile et revenus

Stahdraht für Federn – Teil 2: Ölschlussvergüteter Federstahldraht

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 10270-2:2011. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 10270-2:2011. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 10270-2 (42 6482) z ledna 2002.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 10270-2:2011 do soustavy ČSN. Zatímco ČSN EN 10270-2 z ledna 2002 převzala EN 10270-2:2001 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

EN 10021 zavedena v ČSN EN 10021 (42 0905) Všeobecné technické dodací podmínky pro ocelové výrobky

EN 10204:2004 zavedena v ČSN EN 10204:2005 (42 0009) Kovové výrobky – Druhy dokumentů kontroly

EN 10218-1:2011 zavedena v ČSN EN 10218-1:2012 (42 0418) Ocelový drát a výrobky z drátu – Všeobecně – Část 1: Zkušební metody

EN 10218-2 zavedena v ČSN EN 10218-2 (42 0418) Ocelový drát a výrobky z drátu – Všeobecně – Část 2: Rozměry drátu, mezní úchytky rozměrů a tolerance tvaru

EN 10247 zavedena v ČSN EN 10247 (42 0472) Mikrografické stanovení obsahu nekovových vměstků v ocelích využívající normovaná zobrazení

CEN/TR 10261 dosud nezavedena

EN ISO 377 zavedena v ČSN EN ISO 377 (42 0305) Ocel a ocelové výrobky – Umístění a příprava zkušebních vzorků a zkušebních těles pro mechanické zkoušení

EN ISO 3887 zavedena v ČSN EN ISO 3887 (42 0449) Ocel – Stanovení hloubky oduhličení

EN ISO 6892-1 zavedena v ČSN EN ISO 6892-1 (42 0310) Kovové materiály – Zkoušení tahem – Část 1: Zkušební metoda za pokojové teploty

EN ISO 14284 zavedena v ČSN EN ISO 14284 (42 0504) Ocel a železo – Vzorkování a příprava vzorků pro stanovení chemického složení

ISO 7800 zavedena v ČSN ISO 7800 (42 0421) Kovové materiály – Dráty – Zkouška jednoduchým krutem

Vypracování normy

Zpracovatel: Hutnictví železa, a.s., IČ 47115998, Ing. Ján Čupka

Technická normalizační komise: TNK 62 Ocel

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Markéta Kuntová

**EVROPSKÁ NORMA EN 10270-2**  
**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Říjen 2011

ICS 77.140.25 Nahrazuje EN 10270-2:2001

**Ocelové dráty na mechanické pružiny –**  
**Část 2: Ocelové pružinové dráty kalené do oleje a popouštěné**

Steel wire for mechanical springs –  
Part 2: Oil hardened and tempered spring steel wire

Fils en acier pour ressorts mécaniques –  
Partie 2: Fils en acier trempés a žhuile et revenus

Stahldraht für Federn –  
Teil 2: Ölschlussvergüteter Federstahldraht

Tato evropská norma byla schválena CEN 2011-09-10.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

**CEN**  
**Evropský výbor pro normalizaci**  
**European Committee for Standardization**  
**Comité Européen de Normalisation**  
**Europäisches Komitee für Normung**  
**Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2011 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.  
EN 10270-2:2011 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Obsah

Strana

Předmluva	5
<b>1</b> Předmět normy	6
<b>2</b> Citované dokumenty	6
<b>3</b> Termíny a definice	6
<b>4</b> Klasifikace	7
<b>5</b> Údaje poskytované odběratelem	7
<b>6</b> Požadavky	7
<b>6.1</b> Způsob dodávání	7
<b>6.2</b> Konečná úprava povrchu	8
<b>6.3</b> Chemické složení	8
<b>6.4</b> Nekovové vměstky	8
<b>6.5</b> Mechanické vlastnosti	8
<b>6.6</b> Technologické vlastnosti	12
<b>6.7</b> Kvalita povrchu	12
<b>6.8</b> Rozměry a mezní úchytky rozměrů	13
<b>7</b> Zkoušení a kontrola	13
<b>7.1</b> Kontrola a dokumenty kontroly	13

**7.2** Rozsah zkoušení pro specifikovanou kontrolu 14

**7.3** Odběr vzorků 14

**7.4** Zkušební metody 14

**7.5** Opakovací zkoušky 15

**8** Značení a balení 15

**Příloha A** (informativní) Doplnkové informace 17

**A.1** Modul pružnosti v tahu a modul pružnosti ve smyku při pokojové teplotě 17

Předmluva

Tento dokument (EN 10270-2:2011) byl vypracován technickou komisí ECISS/TC 106 „Válcované dráty a tažené dráty“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno dát status národní normy nejpozději do dubna 2012, a to buď vydáním identického textu nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu je nutno zrušit nejpozději do dubna 2012.

Upozorňuje se na možnost, že některé části tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. Není odpovědností CEN [a/nebo CENELEC] identifikovat jakékoliv nebo všechna tato patentová práva.

Tento dokument nahrazuje EN 10270-2:2001.

Tato evropská norma na ocelové dráty pro mechanické pružiny sestává z následujících částí:

- Část 1: Patentované pružinové dráty z nelegovaných ocelí, tažené za studena;
- Část 2: Ocelové pružinové dráty kalené do oleje a popouštěné;
- Část 3: Ocelové pružinové dráty z korozivzdorných ocelí.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **1** Předmět normy

**1.1** Tato evropská norma se vztahuje na ocelový pružinový drát kalený do oleje a popouštěný vyrobený z nelegovaných nebo legovaných ocelí. Převážně jsou vystaveny zatížení krutem, například šroubovitě pružiny tlačné a tažné a ve zvláštních případech také pro použití, kde je pružinový drát vystaven namáhání v ohybu, jako jsou pružiny, které ovládají pákové převody.

Zpravidla jsou nelegované oceli používány při pokojové teplotě, kdežto legované oceli jsou obecně užívány při teplotě vyšší než pokojová. Legované oceli mohou být voleny pro vyšší průměrné pevnosti v tahu.

**1.2** Vedle této evropské normy platí všeobecné technické dodací podmínky podle EN 10021.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.